



## LES ABRÉVIATIONS DE TRAFIC

*de notre regretté camarade F9RS*

Les télégraphistes de toutes les époques ont éprouvé le besoin de raccourcir les messages ; ce fut d'abord le style télégraphique, puis naquirent les abréviations ; le BJR VX (bonjour mon vieux) fut utilisé par les premiers opérateurs radio-télégraphistes.

Les stations officielles, maritimes et commerciales ont eu besoin de codes d'abréviations et le code Q (Voir document D2-01) est devenu international.

Les stations expérimentales ont aussi leur style télégraphique et leurs abréviations, un grand nombre sont issues de l'Anglais, mais les abréviations françaises ont gardé toute leur valeur.

Nous donnons ci-dessous les plus courantes de ces abréviations ; il en est de cette matière comme des langages populaires, on y crée chaque jour des expressions nouvelles, souvent argotiques.

Vu l'encombrement de nos bandes, nous ne saurions trop conseiller aux télégraphistes d'user des abréviations, mais pour la clarté des messages, nous leur demandons de ne pas exagérer et de garder un certain classicisme. Quant aux téléphonistes, il est encore préférable qu'ils s'expriment en langage clair.

Abréviation	Signification d'origine Anglo-Saxonne	Équivalent Français ou d'origine Française
AA	All after...	Tout ce qui est après...
AB	All before...	Tout ce qui précède...
ABT	About	Environ ou à propos de...
ABV	Abbreviate	Abrégez SVP.
ABVE	Above	Au-dessus.
AER	Aérial	Aérien, antenne.
AF	Audiofrequency	Basse fréquence.
AGN	Again	Encore, de nouveau.
AL	All	Tout, tous.
Anl	Any	Aucun, quelque.
BCI	Broadcast Interference	Brouillage sur un récepteur de radiodiffusion.
BCL	Broadcast listener	Usager de la radiodiffusion.
BCNU	Be seing you	Je vous retrouverais volontiers.
BCP	.....	Beaucoup.
BCR	Broadcasting receiver	Récepteur de radiodiffusion.
BCUZ	Because	Parce que, à cause de.
BD	Bad	Mauvais, gênant.
BF	.....	Basse fréquence.
BJR	.....	Bonjour.
BK	Break In	Travail en duplex.
BLW	Below	En-dessous.
BN	.....	Bon.
BNE	.....	Bonne.
BSR	.....	Bonsoir.
BT	But	Mais.
BTR	Better	Mieux, meilleur.
BTWN	Between	Entre.
B4	Before	Avant.
C	Yes	Oui. Après certaines abréviations du code Q, leur donne un sens affirmatif.
CC	Cristal controlled	Contrôle par quartz.
C/O	Care of, Courtesy of	Aux bons soins de...
CFM	Confirm, I confirm	Confirmez, je confirme.
CK	Check	Contrôle, essai.
CL	Call	Appel, indicatif d'appel.
CLD	Called	Appelé.
CLG	Calling	Appelant.
CN	Can	Pouvoir, je peux.